



小树苗

西顿动物故事集

# 小战马

[加] 欧内斯特·汤普森·西顿/原著

邱宇琴/主编

拼音  
美绘版

全国百佳图书出版单位  
时代出版传媒股份有限公司  
安徽少年儿童出版社





西顿动物故事集

# 小战马

[加]欧内斯特·汤普森·西顿/原著

邱宇琴/主编

拼音  
美绘版



时代出版传媒股份有限公司  
安徽少年儿童出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

小战马 / (加)欧内斯特·汤普森·西顿原著;邱宇琴主编. —合肥:  
安徽少年儿童出版社, 2017. 7

(西顿动物故事集)

ISBN 978-7-5397-9630-7

I. ①小… II. ①欧… ②邱… III. ①儿童故事—作品集—加拿大—现代 IV. ①I711.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 112875 号



XIDUN DONGWU GUSHI JI XIAOZHANMA

**西顿动物故事集·小战马**

[加] 欧内斯特·汤普森·西顿/原著

邱宇琴/主编

出版人: 张克文 选题策划: 欧阳春 杲 香 责任编辑: 刘畅 丁 竹 朱梦婕

特约校对: 汪秋伊 责任印制: 田 航 图书制作: 添美图书

出版发行: 时代出版传媒股份有限公司 <http://www.press-mart.com>

安徽少年儿童出版社 E-mail: [ahse1984@163.com](mailto:ahse1984@163.com)

新浪官方微博: <http://weibo.com/ahsecbs>

腾讯官方微博: <http://t.qq.com/anhuisaonianer> (QQ: 2202426653)

(安徽省合肥市翡翠路 1118 号出版传媒广场 邮政编码: 230071)

市场营销部电话: (0551) 63533532(办公室) 63533524(传真)

(如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与本社市场营销部联系调换)

印 制: 湖北恒泰印务有限公司

开 本: 889mm × 1320mm

1/32

印张: 7

版 次: 2017 年 7 月第 1 版

2017 年 7 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5397-9630-7

定价: 25.00 元

版权所有, 侵权必究

# 前言

QIANYAN

---



加拿大作家西顿非常热爱大自然中的野生动物，他通过细致的观察和科学的研究，创作出了许多真实而生动的动物小说。他笔下的动物不会说话，它们借助声音、信号、气味、动作等来传达思想和情感。故事情节富有戏剧性，动物形象丰富饱满，总能不动声色地敲开我们的心灵之门。

西顿曾说：“人类所具有的东西，动物不会一点没有，只不过在程度上与人类有所差异而已。”因此，他作品中的动物不仅被赋予了人格，而且在自然界的求生斗争中获得了智慧。

西顿从来不是专为孩子们写动物故事的，而是热爱动物的孩子们选择了他的故事。这些故事别开生面，诉说了野生动物精彩的一生，它们一次次地冒险，一步一步地成长，让生命变得更加丰盈。任何一个对大自然、对野生动物感兴趣的孩子，都应该读一读西顿的动物故事，相信都会被感染，并学到更多的自然科学知识，学会爱和对生命的尊重！

# 目录

## Contents

---

### 小战马 / 1

- ◎ 兔子小战马 / 1
- ◎ 优良的基因 / 9
- ◎ 小战马的保护色 / 13
- ◎ 蔬菜地里的洞穴 / 15
- ◎ 小镇上的旅客 / 18
- ◎ 摆脱追踪 / 25
- ◎ 赛狗竞技场 / 28
- ◎ 一举成名 / 35
- ◎ 十三颗星星 / 37
- ◎ 无敌兔子 / 41

### 忧伤的猎狗汉克 / 49

- ◎ 丢失的火腿 / 49



- ◎ 谁是小偷 / 54
- ◎ 送走汉克 / 58
- ◎ 白墓碑 / 64

### 贫民窟里的猫 / 72

- ◎ 与猫妈妈分离 / 72
- ◎ 独自觅食 / 80
- ◎ 贫民窟里的生活 / 87
- ◎ 激烈的争夺战 / 92
- ◎ 猫窝里的小兔子 / 98

- ◎ 家猫展览会 / 106
- ◎ 高贵的阿拿罗斯丹 / 115
- ◎ 豪宅里的生活 / 121
- ◎ 逃离别墅 / 130
- ◎ 与萨姆的重逢 / 136
- ◎ 永远的家 / 141

## 野兔追踪笔记 / 147

## 淘气的小浣熊 / 152

- ◎ 寻找新家 / 152
- ◎ 淘气包 / 156
- ◎ 河边的游戏 / 161
- ◎ 美味的河贝 / 167

- ◎ 争夺地盘 / 172
- ◎ 阿嘉被抓了 / 176
- ◎ 幸福的新生活 / 181
- ◎ 逃跑 / 188
- ◎ 重返故乡 / 194

## 狼的规矩 / 197

- ◎ 奇特的伊恩 / 197
- ◎ 草原狼 / 202
- ◎ 规矩 / 208



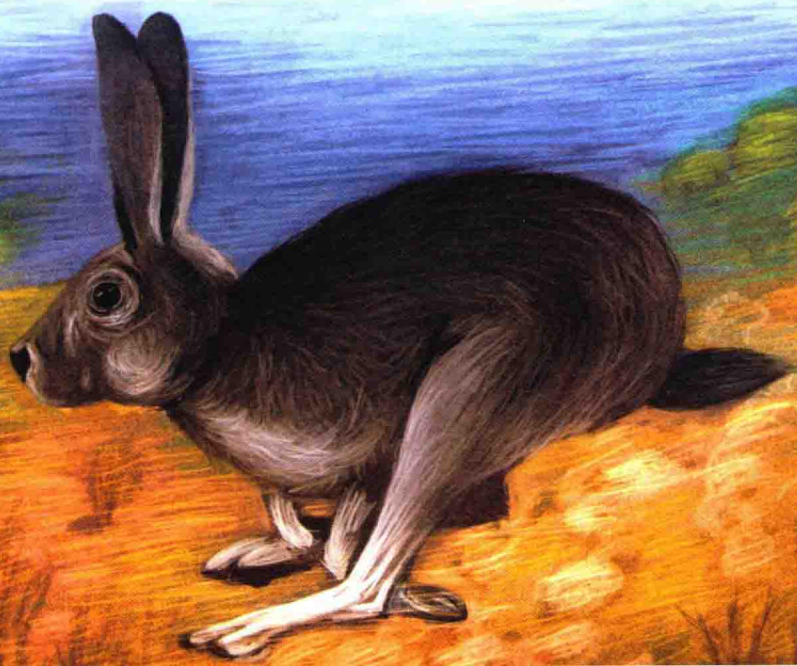
小/战/马



xiǎo zhàn mǎ  
小 战 马

tù zi xiǎo zhàn mǎ  
兔 子 小 战 马

wǒ zhī dào yī zhī hěn tè bié de cháng ěr duo yě tù  
我 知 道 一 只 很 特 别 的 长 耳 朵 野 兔 ，  
tā jī zhì yǒng gǎn bēn pǎo sù dù fēi cháng kuài jiù xiàng yī  
它 机 智 勇 敢 ， 奔 跑 速 度 非 常 快 ， 就 像 一  
pǐ zài zhàn chǎng shàng chí chěng de zhàn mǎ yī yàng yīn cǐ wǒ men  
匹 在 战 场 上 驰 骋 的 战 马 一 样 ， 因 此 我 们





dōu jiào tā xiǎo zhàn mǎ  
都叫它“小战马”。

xiǎo zhàn mǎ jīng cháng pǎo dào zhèn shàng qù tā hé zhèn  
小战马经常跑到镇上去，它和镇  
shàng de měi yī tiáo gǒu dōu dǎ guo jiāo dào tā zhī dào měi  
上的每一条狗都打过交道。它知道每  
tiáo gǒu de pí qì yě zhī dào rú hé bǎi tuō nà xiē gǒu  
条狗的脾气，也知道如何摆脱那些狗  
de zhuī zōng yīn cǐ zhuī guo tā de gǒu dōu bù huì zài zhuī  
的追踪，因此追过它的狗都不会再追  
tā le  
它了。

xiān lái shuō shuō nà tiáo shēn huī sè de dà gǒu ba  
先来说说那条深灰色的大狗吧。  
rú guǒ xiǎo zhàn mǎ bèi nà tiáo dà huī gǒu zhuī gǎn tā jiù huì  
如果小战马被那条大灰狗追赶，它就会  
cóng lí ba xià miàn de dòng zuān guò qù zhè yàng dà huī gǒu jiù  
从篱笆下面的洞钻过去，这样大灰狗就  
ná tā yī diǎn er bàn fǎ dōu méi yǒu le  
拿它一点儿办法都没有了。

zhèn shàng yě yǒu gè tóu jiǎo xiǎo de gǒu tā men de shēn  
镇上也有个头较小的狗，它们的身  
shǒu bǐ jiào lì luò yào zuān guò lí ba xià miàn de dòng jiù róng  
手比较利落，要钻过篱笆下面的洞就容  
yì duō le rú guǒ bèi xiǎo gǒu zhuī gǎn xiǎo zhàn mǎ jiù huì  
易多了。如果被小狗追赶，小战马就会  
yuè guò liù mǐ duō kuān de guàn gài qú yīn wèi guàn gài qú  
越过六米多宽的灌溉渠。因为灌溉渠  
li de shuǐ liú shí fēn tuān jí shāo yǒu shǎn shī jiù huì diào  
里的水流十分湍急，稍有闪失，就会掉







jìn qù yī bān xiǎo gǒu dōu hài pà diào dào shuǐ li bù gǎn  
 进去。一般小狗都害怕掉到水里，不敢  
 tiào guò qù suǒ yǐ zhǐ néng yǎn bā bā de kàn zhe xiǎo zhàn mǎ  
 跳过去，所以只能眼巴巴地看着小战马  
 zài zì jǐ de yǎn qián pǎo diào  
 在自己的眼前跑掉。

zhí dào xiàn zài zhèn shàng de hái zǐ men hái guǎn zhè ge  
 直到现在，镇上的孩子们还管这个  
 dì fāng jiào xiǎo zhàn mǎ de fēi yuè chù ne  
 地方叫“小战马的飞跃处”呢！

zhēn zhèng ràng xiǎo zhàn mǎ gǎn dào yǒu yī sī yā lì de  
 真正让小战马感到有一丝压力的  
 shì nà tiáo tuǐ cháng pí máo yǒu hēi de dà gǒu tā shàn cháng  
 是那条腿长、皮毛黝黑的大狗，它擅长  
 tiào yuè néng gòu qīng sōng yuè guò lí ba  
 跳跃，能够轻松越过篱笆。

dāng xiǎo zhàn mǎ gāng gāng zuān guò lí ba xià miàn de dòng  
 当小战马刚刚钻过篱笆下面的洞  
 shí dà hēi gǒu jiù yǐ jīng tiào dào lí ba de lìng yī biān děng  
 时，大黑狗就已经跳到篱笆的另一边等  
 hòu xiǎo zhàn mǎ le rú guǒ méi yǒu lí ba dǎng zhù xiǎo zhàn  
 候小战马了。如果没有篱笆挡住小战  
 mǎ de shēn yǐng nà tā jiù huì bèi dà hēi gǒu zhuō zhù  
 马的身影，那它就会被大黑狗捉住。

hái yǒu yī xiē yòu shǔ hé māo shì xiǎo zhàn mǎ fēi cháng  
 还有一些鼯鼠和猫是小战马非常  
 tǎo yàn de yòu shǔ fàng chū lái de chòu qì lìng rén nán yǐ  
 讨厌的。鼯鼠放出来的臭气令人难以  
 rěn shòu měi cì xiǎo zhàn mǎ wén dào dōu zhǐ xiǎng táo zǒu ér  
 忍受。每次小战马闻到都只想逃走，而





xiǎng bù chū duì fu yòu shǔ men de bàn fǎ  
想不出对付鼯鼠们的办法。

ér duì fu māo xiǎo zhàn mǎ jiù yǒu bàn fǎ le 。 rú  
而对付猫，小战马就有办法了。如  
guǒ yǒu māo cháo tā zǒu lái , xiǎo zhàn mǎ huì ān jìng de pā zài  
果有猫朝它走来，小战马会安静地趴在  
cǎo cóng zhōng yī dàn māo kào de hěn jìn le , tā jiù huì tū  
草丛中，一旦猫靠得很近了，它就会突  
rán tiào qǐ lái yòng nǎo dai fèn lì zhuàng qù tóng shí yòng yǒu  
然跳起来，用脑袋奋力撞去，同时用有  
lì de hòu tuǐ hěn hěn de tī xiàng māo  
力的后腿狠狠地踢向猫。

yī bān qíng kuàng xià nà xiē māo huì bèi zhè zhǒng tū xí  
一般情况下，那些猫会被这种突袭  
xià de dāng jí hòu tuì huāng máng táo pǎo 。 bù guò , fán shì  
吓得当即后退，慌忙逃跑。不过，凡事  
dōu yǒu lì wài  
都有例外。





yǒu yī cì xiǎo zhàn mǎ gù jì chóng yǎn yòng zhè zhǒng  
 有 一 次 ， 小 战 马 故 技 重 演 ， 用 这 种  
 fāng fǎ duì fu yī zhī dài zhe yòu zǎi de mǔ māo mǔ māo  
 方 法 对 付 一 只 带 着 幼 崽 的 母 猫 。 母 猫  
 xiǎn rán bèi xià le yī tiào dàn wèi le bǎo hù hái zǐ tā  
 显 然 被 吓 了 一 跳 ， 但 为 了 保 护 孩 子 ， 它  
 lì kè zhèn dìng xià lái bìng xiàng xiǎo zhàn mǎ měng pū guò qù  
 立 刻 镇 定 下 来 ， 并 向 小 战 马 猛 扑 过 去 。  
 rú guǒ bù shì xiǎo zhàn mǎ fǎn yìng mǐn jié tā de xiǎo mìng jiù  
 如 果 不 是 小 战 马 反 应 敏 捷 ， 它 的 小 命 就  
 méi le yī xiǎng dào zhè jiàn shì xiǎo zhàn mǎ jiù hěn bù shū fu  
 没 了 ！ 一 想 到 这 件 事 ， 小 战 马 就 很 不 舒 服 。

xiǎo zhàn mǎ yī bān huì zài wǎn shàng chū qù mì shí yīn  
 小 战 马 一 般 会 在 晚 上 出 去 觅 食 ， 因  
 wèi wǎn shàng bǐ jiào róng yì duǒ bì dí rén dàn yǒu shí hou  
 为 晚 上 比 较 容 易 躲 避 敌 人 。 但 有 时 候 ，  
 tā bái tiān è le yě huì mào xiǎn wài chū zhè yàng de huà  
 它 白 天 饿 了 ， 也 会 冒 险 外 出 ， 这 样 的 话  
 jiù huì gèng wēi xiǎn  
 就 会 更 危 险 。

yī gè dōng tiān de zǎo shàng xiǎo zhàn mǎ zhèng zhǔn bèi chuān  
 一 个 冬 天 的 早 上 ， 小 战 马 正 准 备 穿  
 guò yuán yě huí jiā shí tū rán yù jiàn le nà tiáo shēn huī sè  
 的 大 狗 。

zhè xià wēi xiǎn le jī è de dà huī gǒu kěn dìng bù  
 这 下 危 险 了 ， 饥 饿 的 大 灰 狗 肯 定 不  
 huì qīng yì fàng guò xiǎo zhàn mǎ  
 会 轻 易 放 过 小 战 马 。





yuán yě shàng méi yǒu jiē shí de jú zi lí ba yě méi  
原野上没有结实的橘子篱笆，也没  
yǒu guàn gài qú yǒu de zhǐ shì zǔ ài xiǎo zhàn mǎ tiào yuè de  
有灌溉渠，有的只是阻碍小战马跳跃的  
jī xuě zhè kě zěn me bàn ne xiǎo zhàn mǎ yī shí xiǎng  
积雪。这可怎么办呢？小战马一时想  
bù chū shén me hǎo bàn fǎ ér nà tiáo dà huī gǒu què yǐ jīng  
不出什么好办法，而那条大灰狗却已经  
xiàng tā chōng le guò lái  
向它冲了过来。

qíng kuàng duì xiǎo zhàn mǎ fēi cháng bù lì yǐ jīng méi yǒu  
情况对小战马非常不利，已经没有  
shí jiān gěi tā zǐ xì sī kǎo duì cè le tā lì jí zhuǎn  
时间给它仔细思考对策了。它立即转  
guò shēn zài yuán yě shàng kuáng bēn qǐ lái xì suì de xuě huā  
过身，在原野上狂奔起来，细碎的雪花  
zài tā shēn hòu fēi wǔ zhe  
在它身后飞舞着。

jī cháng lù lù de dà huī gǒu zhuī le shàng qù cǐ  
饥肠辘辘的大灰狗追了上去。此  
shí xiǎo zhàn mǎ yīn wèi gāng chī bǎo suǒ yǐ bēn pǎo de sù  
时，小战马因为刚吃饱，所以奔跑的速  
dù wán quán wú fǎ yǔ píng rì xiāng tí bìng lùn ér dà huī  
度完全无法与平日相提并论。而大灰  
gǒu yī xīn xiǎng zhuā zhù xiǎo zhàn mǎ yīn cǐ pǎo de tè bié  
狗一心想抓住小战马，因此跑得特别  
kuài tā men de shēn hòu dōu yáng qǐ le xuě huā  
快。它们的身后都扬起了雪花。

xiǎo zhàn mǎ jiàn jiàn gǎn dào hū xī kùn nán tǐ lì bù  
小战马渐渐感到呼吸困难、体力不





zhī rú guǒ bù xiǎng bàn fǎ shuāi diào dà huī gǒu tā hěn kuài  
支。如果不想办法甩掉大灰狗，它很快

jiù huì bèi zhuī shàng de  
就会被追上的！

xiǎo zhàn mǎ gǎn dào hài pà jí le zhè shí tā tū  
小战马感到害怕极了。这时，它突

rán xiǎng dào le yí gè dì fang  
然想到了一个地方。

yú shì xiǎo zhàn mǎ fàng màn le sù dù zhè yàng  
于是，小战马放慢了速度。这样，

zài bǎo chí tǐ lì de tóng shí hái kě yǐ yǐn yòu dà huī gǒu  
在保持体力的同时，还可以引诱大灰狗

zhuī guò lái  
追过来。

tā bù zài cháo běi bian nà piàn hěn yuǎn de shù cóng pǎo  
它不再朝北边那片很远的树丛跑，

ér shì xiàng dōng bian nà piàn kōng kuàng de cǎo dì pǎo qù  
而是向东边那片空旷的草地跑去。

dà huī gǒu hái zài jǐn zhuī bù shě jiù zài tā kuài yào  
大灰狗还在紧追不舍，就在它快要

zhuī shàng xiǎo zhàn mǎ de shí hou xiǎo zhàn mǎ què tū rán chuān guò  
追上小战马的时候，小战马却突然穿过

yí pái zhà lan pǎo jìn le yí jiān nóng shè  
一排栅栏，跑进了一间农舍。

yuán lái zhè jiān nóng shè lǐ zhù zhe dāng dì zuì qiáng  
原来，这间农舍里住着当地最强

zhuàng zuì xiōng hěn de dà hēi gǒu ér qiě xiǎo zhàn mǎ hái zhī  
壮、最凶狠的大黑狗，而且小战马还知

dào zài nóng shè gāo gāo de zhà lan xià miàn yǒu yí gè ràng jī  
道，在农舍高高的栅栏下面有一个让鸡





yā chū rù de dòng tā kě yǐ cóng zhè ge dòng li jìn rù nóng  
鸭出入的洞，它可以从这个洞里进入农  
shè ér dà huī gǒu què bù xíng  
舍，而大灰狗却不行。

xiǎo zhàn mǎ gāng jìn rù nóng shè jiù zhǎo le gè dì fang  
小战马刚进入农舍就找了个地方  
duǒ le qǐ lái  
躲了起来。

dà huī gǒu zhuī dào zhà lan wài tā bìng bù xiǎng jiù zhè  
大灰狗追到栅栏外，它并不想就这  
me fàng guò xiǎo zhàn mǎ yú shì tā zài zhà lan biān xiù lái xiù  
么放过小战马，于是它在栅栏边嗅来嗅  
qù zuì hòu zhōng yú xià dìng jué xīn zòng shēn tiào guò le zhà lan  
去，最后终于下定决心，纵身跳过了栅栏。

bù xìng de shì dà huī gǒu luò zài le yī qún mǔ jī  
不幸的是，大灰狗落在了一群母鸡  
dāng zhōng shòu dào jīng xià de mǔ jī yī biān pū shān zhe chì  
当中，受到惊吓的母鸡一边扑扇着翅  
bǎng yī biān gē gē de luàn jiào nóng shè li de yáng  
膀，一边“咯咯”地乱叫。农舍里的羊  
yé xiàng bèi chuán rǎn le yī yàng miē miē de jiào qǐ lái  
也像被传染了一样，“咩咩”地叫起来。

kān jiā de dà hēi gǒu tīng dào jiào shēng hòu lì kè  
看家的大黑狗听到叫声后，立刻  
wāng wāng de kuáng fèi zhe pǎo le chū lái  
“汪汪”地狂吠着跑了出来。

dà huī gǒu gǎn jué bù miào xiǎng tiào chū jī qún dàn  
大灰狗感觉不妙，想跳出鸡群，但  
dà hēi gǒu yǐ jīng è hěn hěn de pū le guò lái dà huī  
大黑狗已经恶狠狠地扑了过来。大灰





gǒu zhǐ néng yíng zhàn le  
狗只能迎战了。

jiù zài tā men jī liè de dǎ dòu shí cōng míng de xiǎo  
就在它们激烈地打斗时，聪明的小  
zhàn mǎ chèn jī cóng zhà lan xià de dòng li liū zǒu le  
战马趁机从栅栏下的洞里溜走了。

### yōu liáng de jī yīn

## 优良的基因

xiǎo zhàn mǎ nà chāo hū xún cháng de cōng míng cái zhì shì  
小战马那超乎寻常的聪明才智是  
yǒu lái yóu de  
有来由的。

céng jīng tā shēng huó de dì qū shì méi yǒu rén zhù de  
曾经它生活的地区是没有人住的。  
nà shí xǔ duō xiàng xiǎo zhàn mǎ yī yàng de cháng ěr yě tù zǒng  
那时，许多像小战马一样的长耳野兔总  
huì miàn lín gè zhǒng gè yàng de dí rén dà de yǒu hú lí  
会面临各种各样的敌人，大的有狐狸、  
láng hé yīng děng xiǎo de yǒu wén zi hé qí tā gè zhǒng xiǎo kūn  
狼和鹰等，小的有蚊子和其他各种小昆  
chóng děng chú cǐ zhī wài hái yǒu jí dù è liè de tiān  
虫等。除此之外，还有极度恶劣的天  
qì yīn cǐ zhè lǐ de yě tù shù liàng céng yī dù ruì jiǎn  
气。因此这里的野兔数量曾一度锐减。

hòu lái yǒu rén kāi shǐ zài zhè ge dì qū dìng jū  
后来，有人开始在这个地区定居，





zhè yàng yī lái yě tù de dí rén biàn duō le yǒu shí māo  
 这样一来，野兔的敌人变多了。有时猫  
 huì zhuā shāng tā men ér gǒu gèng kě pà shèn zhì huì yǎo sǐ  
 会抓伤它们，而狗更可怕，甚至会咬死  
 tā men hái yǒu rén lèi tā men yī jiàn dào tōu chī shū cài  
 它们。还有人类，他们一见到偷吃蔬菜  
 de yě tù jiù huì yòng qiāng bǎ tā men dǎ sǐ  
 的野兔就会用枪把它们打死。

tóng shí rén men wèi le bǎo hù jiā chù dǎ sǐ le  
 同时，人们为了保护家畜，打死了  
 yī xiē yě láng hú li hé yīng zhè yàng yī lái yě tù  
 一些野狼、狐狸和鹰。这样一来，野兔  
 de dí rén yòu biàn shǎo le tā men de shēng huó biàn de qīng  
 的敌人又变少了。它们的生活变得轻  
 sōng le xǔ duō shù liàng yě màn màn zēng duō le  
 松了许多，数量也慢慢增多了。

kě shì bù jiǔ zhī hòu yě tù zhī jiān bào fā le yī  
 可是不久之后，野兔之间爆发了一  
 cháng wēn yì  
 场瘟疫。

zhè cháng kě pà de wēn yì hěn kuài jiù màn yán kāi lái  
 这场可怕的瘟疫很快就蔓延开来，  
 yě tù chà diǎn jué zhǒng le zhǐ yǒu jí shǎo shù shēn tǐ qiáng  
 野兔差点绝种了。只有极少数身体强  
 zhuàng de yě tù dé yǐ xìng cún wēn yì fēi dàn méi yǒu cuī  
 壮的野兔得以幸存。瘟疫非但没有摧  
 huǐ tā men fǎn ér ràng tā men de shēn tǐ bǐ cóng qián gèng qiáng  
 毁它们，反而让它们的身体比从前更强  
 zhuàng le  
 壮了。





